



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2002/14
15 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Сто первая сессия, 19-21 июня 2002 года,
пункт 6 с) v) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Применение Конвенции

**Предложения по поправкам, касающимся технических положений Конвенции
(табличка TIR)***

Записка секретариата

A. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На своей сотой сессии (12-15 февраля 2002 года) Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, обсудила предложение по поправке к пункту 2 приложения 5, которое было представлено Координационным комитетом по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП) (документ TRANS/WP.30/2002/3), относительно фона синего цвета таблички МДП.

* Сокращение "TIR" соответствует русскому "МДП".

2. В результате первоначального обсуждения Рабочая группа решила, что было бы полезно для укрепления структуры системы МДП изменить комментарий к приложению 5 к Конвенции, касающийся формата таблички МДП. Рабочая группа поручила секретариату подготовить измененный комментарий относительно цвета и шрифта литер на табличке МДП (TRANS/WP.30/200, пункт 80).

3. Существующие положения в приложении 5 к Конвенции МДП, касающиеся таблички МДП, содержат только общее описание шрифта литер "TIR", предусматривая, что должны использоваться заглавные буквы латинского алфавита и что их высота должна составлять 200 мм, а ширина - не менее 20 мм. Рисунок с изображением таблички МДП, фигурирующий только в комментарии к общим положениям в приложении 5 к Конвенции МДП, фактически был выполнен от руки и не соответствовал какому-либо стандартному описанию или комплекту шрифта для используемых букв.

В. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

4. Для того чтобы табличка МДП соответствовала единому образцу, секретариат предлагает изменить существующий комментарий таким образом, чтобы он включал описание цвета фона и шрифта, используемых для печатания литер "TIR". Кроме того, понимая, что применение стандартного шрифта может изменить внешний вид таблички МДП, секретариат предлагает воспользоваться этой возможностью и привести рисунок с изображением таблички МДП в соответствии с современной технологией отображения.

5. На обновленной табличке МДП должна быть улучшена видимость литер "TIR" и одновременно отражен тот факт, что система таможенного транзита МДП объединяет усилия правительств и транспортной отрасли, направленные на упрощение процедур пересечения границ. С этой целью в приложениях к настоящему документу изложены три альтернативных предложения для обсуждения Рабочей группой. Во всех трех предложениях соблюдены существующие правовые требования к размерам таблички МДП, указанным в приложении 5 к Конвенции МДП, поэтому необходимо будет лишь внести изменения в имеющийся комментарий. Как только Рабочая группа примет решение по одному из предложенных форматов, секретариат подготовит подробное описание выбранной таблички МДП для включения в существующий комментарий.

6. Что касается приложения 3, то Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность указания дополнительной информации на табличке МДП. Добавление слов "Международная дорожная перевозка" на этой табличке, как и нанесение на нее логотипов всех ответственных сторон, может способствовать более глубокому общему пониманию механизма функционирования системы МДП.

7. Существует понимание того, что в измененном комментарии к приложению 5 к Конвенции МДП должно быть совершенно четко указано, что новый формат предложенной таблички МДП является лишь факультативным в том смысле, что речь не идет о правовом таможенном требовании в Конвенции МДП, однако он рекомендуется для целей улучшения видимости и может использоваться в качестве средства маркетинга для международных автотранспортных операторов. Кроме того, в измененном комментарии необходимо будет отметить, что заменять существующие таблички МДП на автотранспортных средствах или контейнерах необязательно. Вопрос о замене прежней таблички МДП и установке новой рекомендованной таблички оставлен на усмотрение транспортных операторов. Международная организация и/или входящие в ее состав национальные объединения также могут содействовать широкому распространению новых рекомендованных табличек МДП среди своих членов.

8. Что касается цвета фона, то предлагается два оттенка: либо "синий дорожный" ("traffic blue") (RAL 5017), либо "темно-синий" ("signal blue") (RAL 5005).

Приложение 1



Логотип
международной
организации

CEE-ONU  ЕЭК ООН
UNECE

Логотип
национального
объединения

Приложение 2



UNECE
CEE-ONU
ЕЭК ООН

Логотип
международной
организации

Логотип
национального
объединения



Приложение 3



UNECE
CEE-ONU
ЕЭК ООН

Логотип
международной
организации

Логотип
национального
объединения

